NEW YORK CITY DEPARTMENT OF EDUCATION

چانسلر کا ضابطہ

زمرہ:	طلبا	نمبر:	A-740
موضوع:	حاملہ یا والدین طلباء اورتولیدی صحت سے متعلق رازداری	صفحہ:	1 کا 1
		جاری شدہ:	1/09/04

تبدیلیوں کا خلاصہ

یہ ضابطہ A-740 مورخہ 09/05/00 کی جگہ پر نافذ العمل ہے-

نئے اہتمام

- ہر مڈل، جونئیر ہائی اور ہائی اسکول لازمی طور پرعملے کے ایک رکن (فیکلٹی ممبر) کو نامزد کرے گا جو طلباء کو ان کے تعلیمی حقوق اور ذمہ داریوں سے آگاہ کرنے، دستیاب پروگراموں اور خدمات تک رسائی فراہم کرنے، اور ان خدمات کے حصول میں طلباء کی مدد کرنے کے لئے ذمہ دار ہو-
- حاملہ طالبات کو بدستور اسکول آنے اور تعلیمی پروگراموں اور غیر نصابی سرگرمیوں میں پوری طرح شریک ہونے کا حق ہے- طالبات کو ان کے حمل کے دوارن اور/ یا نوعمر والدین کی حیثیت سے اپنی تعلیم جاری رکھنے میں مدد کے لئے دستیاب خدمات حاصل کرنے کا بھی حق ہے-
- اگر کوئی طالبہ کسی دوسرے اسکول میں منتقل ہونا چاہتی ہے تو، عملے کا نامزد رکن طالبہ اور اس کے والدین/ سرپرست کو تعلیمی امکانات کے بارے میں بتائے گا- طالبہ اپنی مرضی سے محکمہ تعلیم کے حاملہ اور والدین طلباء/ طالبات کے کسی پروگرام میں داخلے کا انتخاب کر سکتی ہے-
- اسکول کے اہلکاروں کو طالبہ کے حمل، جنسی سرگرمی، ایچ آئی وی/ایڈس (HIV/AIDS) اورجنسی طور پر پھیلنے والے امراض سے متعلق انتہائی حساس نوعیت والی معلومات کے تئیں بیدار ہونا چاہئے اور ان معاملات پر گفتگو کرتے وقت بہترین پیشہ وارانہ صوابدید کا استعمال کرنا چاہئے- اگرچہ عملے کے ذریعہ طالبات کو موزوں طبی اورامدادی خدمات حاصل کرنے کی ترغیب دی جانی چاہئے، تاہم ان کے لئے کسی طالبہ کو حمل، STDs، یا ایچ آئی وی یا ایڈس کی جانچ کروانے، یا اسے یا اس کے معالج کوان کے نتائج کا افشاء کرنے کے لئے کہنا ضروری نہیں ہے- مزید برآں، کسی طالبعلم کے لئے اپنے حمل، ایچ آئی وی/ ایڈس یا STDs، یا جنسی سرگرمیوں کی صورتحال کی وضاحت کرنا ضروری نہیں ہے-
- اسکول کے اہلکار کسی طالبہ کو حمل کی جانچ نہ کروانے، STDs یا ایچ آئی وی/ ایڈس، حاملہ ہونے، ایچ آئی وی مثبت (+HIV) ، یا نوعمری میں والدین بننے، یا STD کی وجہ سے کسی اسکول/ اسکول پروگرام سے نہیں نکال سکتے، یا اسے کسی پروگرام میں داخلے کی شرط نہیں بناسکتے-

چانسلر کا ضابطہ

زمرہ: طلبا | نمبر: A-740
موضوع: حاملہ یا والدین طلباء اورتولیدی صحت سے متعلق رازداری | صفحہ: 7 کا 1
جاری شدہ: 1/09/04

خلاصہ

یہ ضابطہ چانسلر کے ضابطے A-740 مورخہ 28 ستمبر، 1987 مع 09/06/2002 کی ترمیم کی جگہ پر نافذالعمل ہے۔

لازمی اسکولی عمر والے والدین طلباء کے لئے اس وقت تک اسکول جانا ضروری ہے جب تک کہ ایسا نہ کرنے کی کوئی طبی وجہ نہ ہو۔ اس ضابطے کا مقصد اس پالیسی کے نفاذ، حاملہ یا والدین طلباء کے لئے دستیاب تعلیمی انتخابات کی معلومات فراہم کرنے اور طلباء کو دوران حمل کی نگہداشت، نگہداشت طفل اور/ یا متعلقہ خدمات کے سلسلے میں اسکول کے متعدد اہلکاروں کے کردار اور ذمہ داریوں کی وضاحت کرنا ہے۔ اس میں ایسے ضابطے شامل ہیں جس کے ذریعہ اسکول کے اہلکار حاملہ طالبہ کو اپنے حمل کے دوران اور بعد میں اپنی تعلیم جاری رکھنے کی منصوبہ بندی میں مدد کرسکتے ہیں۔ یہ ضابطہ طالبات کے حمل سے متعلق نگہداشت صحت اور یکساں تعلیمی مواقع سے متعلق قانونی حقوق کی شناخت کرتا ہے۔ یہ ضابطہ والدین* اور سرپرستوں کے لئے اپنے بچوں کے ذریعہ کیے جانے والے فیصلوں میں شرکت کرنے کی اہمیت کو واضح کرنے کے ساتھ ساتھ طالبعلم کے تولیدی اورجنسی صحت سے متعلق رازداری کے حقوق کی بھی شناخت کرتاہے۔

1. عملے کا نامزد رکن

1.1 ہر مڈل، جونئیر ہائی اور ہائی اسکول، عملے کے ایک رکن کو نامزد کرے گا جو حاملہ/ بچے والی طالبات کو حمل سے متعلق نگہداشت صحت، نگہداشت طفل اور/ یا متعلقہ خدمات سے متعلق معلومات تک رسائی فراہم کرنے والے امدادی فرد کے طور پر کام کرے۔ ساتھ ہی، عملے کا نامزد رکن ایسی طالبات کو ان کے تعلیمی حقوق اور ذمہ داریوں (دیکھیں حصہ 3) سے آگاہ کرے گا اور طالبہ کو اپنی تعلیم جاری رکھنے اور دوران حمل اور بطور والدین طالبعلم/ طالبہ کے اپنی تعلیم جاری رکھنے اور پوری طرح اسکولی امور میں شرکت کرنے کے سلسلے میں موزوں تعلیمی اور رہنمائی سے متعلق امدادی خدمات فراہم کرے گا۔ عملے کا نامزد رکن رہنما مشیر، صحت سے متعلق تعلیم کا استاد یا کوئی دیگر موزوں تربیت یافتہ فرد ہوسکتا ہے۔ عملے کا وہ نامزد رکن نائب پرنسپل پیوپل

---

* "اس ضابطہ میں جہاں کہیں بھی"والدین" کی اصطلاح کا استعمال کیا گیا ہے اس سے مراد طالبعلم کے والدین، سرپرست یا ایسا شخص(اشخاص) جو طالبعلم سے والدیت یا کفالت کا تعلق رکھتے ہیں، یاخود طالبہ جو خودمختار نابالغ ہو اور 18 سال کی عمر کو پہنچ چکی ہو۔

پرسنل سروسز (طلباء کی ذاتی خدمات) یا کسی دیگر موزوں نگراں کی نگرانی میں کام کرے گا اور طلباء کو خدمات کی مربوط فراہمی یقینی بنائے گا-

عملے کے اس رکن کا نام اسکول کے نامزد فیکلٹی ممبر فارم پر موجود ہونا چاہئے (دیکھیں منسلکہ A) اور اسے ہر اسکولی سال میں یکم اکتوبر سے پہلے یوتھ ڈیولپمنٹ اینڈ اسکول کمیونٹی سروسز کے دفتر میں جمع کرایا جانا چاہئے- اسکول میں عملے کے نامزد رکن کا نام اور اس کی دستیابی کا وقت لازمی طور پر مناسب جگہ آویزاں اور مشتہر ہونا چاہئے-

1.2 محکمہ تعلیم والدین کی شمولیت کو اہم تصور کرتا ہے- طلباء کے انتخابات کے معاملے میں والدین کو برابرشریک کرنے کی کوشش کی جانی چاہئے- نامزد فیکلٹی ممبر کو، طالبعلم/ طالبہ کو ضروری نگہداشت صحت یا متعلقہ خدمات کی فراہمی میں دیر کیے بغیر، والدین کو طلباء کے انتخابات میں ممکنہ حد تک شریک کرنا چاہئے-

2. تولیدی صحت سے متعلق معاملات میں رازداری

2.1 اسکول کے اہلکار اورمنتظمین کو ہمیشہ طالبہ کے حمل، جنسی سرگرمی، ایچ آئی وی/ ایڈس (HIV/AIDS) اور جنسی طور پر پھیلنے والے امراض سے متعلق معلومات کے انتہائی حساس نوعیت کے تئیں بیدار رہنا چاہئے- اسکول کے عملے کو لازمی طور پر ان معاملات پر گفتگو کرتے وقت بہترین پیشہ وارانہ صوابدید کا استعمال کرنا چاہئے اور ان معاملات پر تبادلہ خیال کرتے وقت طالبہ کی رازداری کا احترام کرنا چاہئے-

2.2 اسکول کے اہلکار کسی طالبہ سے حمل، جنسی طور پر منتقل ہونے والے امراض یا ایچ آئی وی/ ایڈس کی جانچ کروانے کا تقاضہ یا اسے ایسا کرنے کے لئے مجبور نہیں کرینگے-

2.3 اسکول کے اہلکار کسی طالبعلم/ طالبہ یا اس کے معالج سے حمل کی جانچ، جنسی طور پر منتقل ہونے والے امراض یا ایچ آئی وی/ ایڈس کی جانچ کے نتائج کا افشاء کرنے کا تقاضہ یا اسے ایسا کرنے کے لئے مجبور نہیں کر سکتے، نہ ہی کسی طالبعلم یا اس کے معالج کے لئے ضروری ہے کہ وہ طالبعلم/ طالبہ کے حمل، ایچ آئی وی/ایڈس، جنسی طور پر منتقل ہونے والے امراض یا جنسی سرگرمیوں سے متعلق صورتحال یا کیفیت کا افشاء کرے-

2.4 اسکول کے اہلکار کسی طالبعلم/ طالبہ کو حمل کی جانچ نہ کروانے یا حمل کی جانچ کے نتیجے کا افشاء نہ کرنے، STD یا ایچ آئی وی/ ایڈس، حاملہ ہونے، ایچ آئی وی مثبت (+HIV) ، یا نوعمری میں والدین بننے، یا STD کی وجہ سے کسی اسکول یا اسکول پروگرام سے نہیں نکال سکتے، یا اس قسم کی جانچوں کو اسکول یا کسی پروگرام میں داخلے کی شرط نہیں بنا سکتے-

اس میں بیان کردہ کوئی بھی چیز عملے کے ذریعہ طلبا/ طالبات کو موزوں طبی اور امدادی خدمات حاصل کرنے کی ترغیب دینے سے نہیں روکتے-

3. حاملہ طالبات کے حقوق اور ذمہ داریاں

3.1 حاملہ طالبات کو بدستور اسکول میں رہنے اور ایسے دستیاب پروگراموں اور خدمات کے حصول کا حق ہے جو ان کے حمل اور/ یا طالبعلم والدہ بننے کے دوران ان کی تعلیم کو جاری رکھنے اور پوری طرح اسکولی امور میں شریک رہنے میں معاون ہو-

3.2 لازمی تعلیم کی عمر کی حاملہ طالبات اس وقت تک اسکول جائیں گی، جب تک کہ کسی طبی وجہ سے ایسا کرنا ممکن نہ ہو- غیرحاضریوں کا پتہ لگانے کے لئے حاضری کے باقاعدہ نظام کو اپنانا ضروری ہے-

3.3 حاملہ طالبات اور طالبعلم والدین کو ان تعلیمی پروگراموں اور سرگرمیوں بشمول درجے سے متعلق یا غیر نصابی سرگرمیوں میں شرکت کا پورا حق ہے جس کے لئے وہ حاملہ یا والدین نہ ہونے کی صورت میں معمول کے طبی اجازت نامے کے بغیر اہل ہوتے- البتہ، اسکولوں کو چاہئے کہ وہ طلباء کو ایسی علامات یا کیفیات کے بارے میں طبی مشورہ لینے کی ترغیب دیں جس کے سبب کسی طالبعلم کے لئے ایسا کرنا ضروری ہو-

3.4 اگر کسی حاملہ طالبہ کے پاس باضابطہ اسکولی پروگرام میں اپنی شرکت کو محدود رکھنے کی معقول طبی وجہ ہو تو، یہ طالبعلم/ والدین کی ذمہ داری ہے کہ وہ اسکول کو اپنے معالج کی جانب سے موزوں دستاویزات فراہم کرے- عملےکا نامزد رکن معالج کی ہدایات کے مطابق، طالبعلم/ طالبہ، اس کے والدین یا سرپرست، اور دیگر شرکاء، جو بھی موزوں ہو، کے تعاون سے تعلیمی منصوبہ تیار کرنے کے لئے طریقہ کار کا تعین کرے گا- اگر طالبہ کی صحت پر خصوصی توجہ کی ضرورت ہو تواساتذہ کو اس سے آگاہ کیا جانا چاہئے- اسکول کو ایسی معلومات وصول ہونے کے بعد اسی طرح سے موزوں مطابقت فراہم کرنا چاہئے جیسا کسی دوسرے طالبعلم کو صحت سے متعلق صورتحال کے سبب فراہم کیاجاتا ہے-

3.5 اسکولوں کو حاملہ طالبات اور طالبعلم/ طالبہ والدین کو طبی وجوہات کے سبب غیر حاضر رہنے کی صورت میں درجے کے تقاضوں کی تکمیل کا اہل بنانے کے لئے اسائمنٹس، درجے کے کام اور اضافی مدد فراہم کرنے اور اس قسم کی غیر حاضری کے بعد انہیں اسکول کے معمول کے پروگرام میں واپس لوٹنے کی سہولت فراہم کرنے کی ہر ممکن کوشش کرنی چاہئے-

3.6 وضع حمل اور/ یا طبی منظوری ملنے کے بعد، طالبہ سے اسکول واپس آنے کی توقع کی جاتی ہے- اسکول کے اہلکاروں کے لئے ضروری ہے کہ وہ فورا طالبہ کو قبول کریں اور اسے اپنے معمول کے

اسکولی پروگرام میں واپس لوٹنے کے لئے موزوں تعلیمی تعاون اور رہنمائی فراہم کریں-

3.7 ایسی طالبات جنہیں محسوس ہوکہ ان کے حاملہ ہونے کے سبب ان کے ساتھ امتیاز برتا گیا ہے یا انہیں ہراساں کیا گیا ہے، وہ اس کی شکایت درج کرواسکتی ہیں یا چانسلر کے ضابطے A-830 کے مطابق اس مسئلے کا تصفیہ کرواسکتی ہیں۔

4. حاملہ طالبات کے لئے دستیاب تعلیمی انتخابات

حاملہ طالبات اور والدین طلباء کو دوران حمل اوراس کے بعد بدستور اپنے موجودہ اسکولی پروگرام میں رہنے کا حق حاصل ہے۔ اگر کوئی طالبہ کسی دوسرے اسکول میں اپنا تبادلہ کروانا چاہتی ہے تو یہ یقینی بنانا نامزد رکن کی ذمہ داری ہے کہ طالبہ اور اس کے والدین/ سرپرست تعلیمی انتخابات سے آگاہ ہوں۔ طالبات محکمہ تعلیم کے حاملہ طالبات اور والدین طلباء کے کسی پروگرام میں داخلے کا انتخاب کرسکتی ہیں، لیکن داخلہ لازمی طور پر رضاکارانہ ہونا چاہئے۔

4.1 حاملہ طالبہ کو بدستور اپنے معمول کے اسکولی پروگرام میں رہنے کا حق حاصل ہے۔

4.2 کوئی حاملہ طالبہ جو اپنے موجودہ اسکول میں نہیں رہنا چاہتی ہے اسے اس کے زون کے کسی اسکول میں منتقل کیا جاسکتا ہے۔

4.3 اگر حاملہ یا والدین طالبعلم/ طالبہ کسی ایسے اسکول میں ہے جہاں جانے کے لئے بہت طویل سفرکرنا پڑتا ہے تو وہ، موزوں دستاویزات کے ساتھ، اپنے گھر کے قریبی اسکول میں ہارڈشپ ٹرانسفر (دشواری کی وجہ سے منتقلی) کی درخواست کرسکتی ہے۔

4.4 ہائی اسکول، انٹرمیڈیٹ اسکول، جونیئر ہائی اسکول، یا خصوصی تعلیم کے اسکول میں زیر تعلیم حاملہ یا والدین طالبعلم/ طالبہ کو محکمہ تعلیم کے حاملہ اور والدین طالبعلم/ طالبہ سے متعلق کسی پروگرام میں منتقل کیا جا سکتا ہے۔

ایسی کسی طالبہ کو جو حاملہ یا والدین طالبعلم/ طالبہ کے کسی پروگرام میں منتقلی کی خواہشمند ہو، درج ذیل کے بارے میں اطلاع دی جانی چاہئے: یہ کہ منتقلی سے متعلق کوئی بھی فیصلہ رضاکارانہ ہے؛ یہ کہ یہ منتقلی عارضی ہے؛ مکمل منتقلی سے، اس سے کس طرح اس کی تعلیمی پیش رفت، بشمول، لیکن اسی تک محدود نہیں، اسکول کریڈٹس، کلاس گریڈز، اگلے گریڈ میں ترقی اور فراغت کے وقت پر اثر پڑسکتا ہے؛ اور انہیں ایسی کلاسوں/ کریڈٹس کے بارے میں بتایا جائے جو حاملہ اور والدین طلبا کے پروگرام (پروگراموں) میں موجود نہ ہوں۔

حاملہ اور والدین طلبا کے لئے پروگرام کی فہرست درج ذیل ہے:

مین ہٹن	911M, Center for Continued Education 22 E.128th St. New York, New York 10035 (212) 427-1413
برونکس	921X, Martha Neilson 979 Rogers Place Bronx, New York 10459 (718) 991-8450
بروکلین	932K, School for Continued Ed. 631 Belmont Ave. Brooklyn, New York 11207 (718) 647-1800
کوئینز	941Q, Ida B. Wells School 166-02 Jamaica Avenue Jamaica, New York 11432 (718) 262-9390

ان میں سے کسی پروگرام میں تبادلہ کروانے والی طالبات کا ریکارڈ تبادلے کے بعد بھی بدستور اس کے پہلے اسکول میں ہی رہنا چاہئے کیونکہ طالبہ واپس اپنے پہلے اسکول میں ہی آئے گی-

4.5 طالبہ کے تبادلے کے لئے والدین کے دستخط کی ضرورت ہوگی-

5. گھرپرتعلیم

حاملہ طالبہ ایسی صورت میں دوران حمل اور بعد میں، محکمہ تعلیم [گھر پر تعلیم کے دفتر کے شعبہ برائے خصوصی تعلیم] کے ذریعہ تفویض کردہ استاد سے گھر پر تعلیم حاصل کرسکتی ہے، اگر طالبہ کو طبی یا جسمانی کیفیت، شدید جذباتی، نفسیاتی یا برتاؤ سے متعلق کیفیت کے سبب اسکول میں نہیں بھیجا جا سکتا ہو- اس کے لئے ضروری ہے کہ طالبہ کا معالج اس بات کی تصدیق کرے کہ اس کی ایسی خصوصی کیفیت ہے جس کے لئے گھر پر تعلیم ضروری ہے- گھر پر تعلیم کی درخواست کرنے سے متعلق مزید تفصیلات کیلئے، چانسلر کا ضابطہ A-170 دیکھیں- گھرپر تعلیم سے متعلق پوچھ تاچھ درج ذیل سے کی جائے:

گھر پر تعلیم

مین ہٹن	(646) 486-3557
برونکس	(718) 742-0972
بروکلن	(718) 265-2790
کوئینز	(718) 529-0269
اسٹیٹن آئی لینڈ	(718) 447-4447

طالبات کا گھر پر تعلیم سے متعلق ریکارڈ بدستور اس کے پہلے والے اسکول میں ہی رہے گا کیونکہ طالبہ لوٹ کر اسی اسکول میں آئے گی-

.6 LYFE پروگرام

LYFE پروگرام (Living for the Young Family Through Education) چھوٹے بچوں کے نگہداشت کے مراکز کی خدمات فراہم کرتا ہے- چند منتخب اسکولوں کے احاطے میں LYFE پروگرام کے توسط سے بچوں کی نگہداشت کی سہولت موجود ہے- اسکول میں موجود نگہداشت طفل کی سہولت والدین طالبعلم/ طالبہ کے لئے دستیاب ہے- اگرحاملہ طالبہ یا والدین طالبعلم/ طالبہ کو نگہداشت طفل کی خدمات کی ضرورت ہے تو، ممکن ہونے پر عملے کا نامزد رکن طالبہ کو ایسی سہولیات والے اسکولوں کی شناخت کرنے اور اسے اسکول میں داخلہ لینے اور/ یا طالبعلم/ طالبہ کے بچے کو ایسے اسکول کے LYFE پروگرام میں داخل کرانے میں مدد کرے گا

LYFE
22 East 128th St.
New York, New York 10035
212-348-0608

.7 رپورٹ

اکتوبر، دسمبر، فروری اور مئی کے دوران مہینے کے آخری دن، عملے کا نامزد رکن حاملہ طالبات پر ایک مجموعی رپورٹ تیار کرے گا (منسلکہ B)- مجموعی رپورٹ میں حاملہ طالبات کا نام نہیں ہوگا- عملے کا نامزد رکن یہ مجموعی رپورٹ درج ذیل کو دے گا:

Program for Pregnant and Parenting Students
22 East 128th St.
New York, New York 10035

8. استفسار

اس ضابطے سے متعلق استفسار عام طورپر درج ذیل سے کی جانی چاہئے:

فیکس		ٹیلی فون
(212) 722-5474	***Program for Pregnant and Parenting Students*** 22 East 128th Street New York, New York 10035	(212) 427-5060

اس ضابطے میں بیان کردہ رازداری سے متعلق معاملات کے بارے میں استفسار درج ذیل سے کی جائے:

فیکس		فون
(212) 374-5596	***Office of Legal Services*** NYC Department of Education 52 Chambers Street – Room 308 New York, New York 10007	(212) 374-6888

چانسلر کا ضابطہ A-740: حاملہ اور والدین طلباء/ طالبات کے لئے فیکلٹی کا نامزد رکن

اسکول کا نام

پتہ

ٹیلیفون نمبر

حاملہ اور والدین طالبعلم/ طالبہ کے لئے پرنسپل کے ذریعہ نامزد عملے کا رکن

نام

عہدہ

پرنسپل کے دستخط تاریخ

ہر اسکولی سال میں 1 اکتوبر تک یہ رپورٹ درج ذیل کے پاس جمع کردی جائے:

Office of Youth Development and School Community Services
52 Chambers Street, Room 219
New York, NY 10007

چانسلر کا ضابطہ A-740
منسلکہ B

حاملہ طالبات سے متعلق مجموعی رپورٹ

مجموعی رپورٹ کا مہینہ/ سال

____

____
اسکول کا نام

____
پتہ/ ٹیلیفون نمبر

حاملہ طالبات کی تعداد:
____

والدین طلبا/ طالبات کی تعداد:
____

____
پرنسپل یا نامزد فرد کے دستخط　　　　　　　　تاریخ

ہر سال اکتوبر، دسمبر، فروری، اور مئی میں جمع کرایا جائے:

براہ کرم بذریعہ ڈاک بھیجیں یا فیکس کریں:

Office of Youth Development and School Community Services
52 Chambers Street, Room 219
New York, NY 10007
Fax No.: 212-374-5585